

Donnerstag,
20. Januar 2011

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 27. Januar 2011 90

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zum Veterinärgesetz 91

Departemente

Strassenverkehr. Neusignalisation Enetriederstrasse/
Militärstrasse, Sarnen 94

Schlichtungsbehörde. Vorladung Vermittlungsverhandlung 95

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 96

Berufs- und Weiterbildung 98

Baugesuche und Sonderbewilligungen 107

A8 / Umfahrung Lungern. Arbeitsausschreibung 110

Stellenausschreibungen

113

Gerichte

114

Gemeinden

114

Verschiedene

Handelsregister 118



Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag 27. Januar, 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Wahlen

1. Rücktritt Kantonsrichter; Genehmigung der Demission während des Amtsjahres
RPK-Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln

II. Gesetzgebung

2. Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (Gegenvorschlag zum Volksbegehren); 2. Lesung
Kommissionspräsident Dr. Leo Spichtig, Alpnach
3. Sportförderungsgesetz; 2. Lesung
Kommissionspräsidentin Theres Huser Zemp, Sarnen

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Amtsdauerplanung 2010 bis 2014;
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen
Martin Ming, Kerns
2. Nachtragskredit Liste 1 zum Staatsvoranschlag 2011 sowie Abrechnung von Verpflichtungskrediten;
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach
3. Kantonsratsbeschluss über einen Zusatzkredit für die umfassende Planung Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» mit Variantenvergleich;
Kommissionspräsident Walter Hug, Alpnach
4. Kantonsratsbeschluss über Beiträge an den Ortsbus Engelberg;
Vorsteher des Volkswirtschaftsdepartements Niklaus Bleiker

III. Parlamentarische Vorstösse

1. Interpellation betreffend Umsetzung der Initiative durch den Regierungsrat nach der kantonalen Hochwasserschutz-Abstimmung vom 26. September 2010;
Kantonsrat Jürg Berlinger, Sarnen

2. Interpellation betreffend Auswirkungen der Projektänderung beim geplanten Doppelspurausbau der Zentralbahn in Hergiswil;
Kantonsrätin Ruth Koch, Kerns und Mitunterzeichnende

Sarnen, 2. Dezember 2010

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zum Veterinärgesetz

vom 11. Januar 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 1 Buchstabe b des Veterinärgesetzes vom 2. Dezember 2010¹,

beschliesst:

I. Entschädigungen für Tierverluste

Art. 1 *Grundsatz*

Die Entschädigungen für Tierverluste aus seuchenpolizeilichen Gründen richten sich nach der Bundesgesetzgebung².

Art. 2 *Ausschluss oder Herabsetzung der Entschädigung bei Tierverlusten*

Die Entschädigung für Tierverluste wird über die Ausschluss- und Herabsetzungsgründe gemäss Bundesgesetzgebung hinaus durch den Kantonstierarzt oder die Kantonstierärztin verweigert oder herabgesetzt, wenn:

- a. den kranken Tieren nicht die nötige Behandlung und Pflege zuteil wurde, insbesondere wenn keine Tierärztin oder kein Tierarzt zugezogen oder Haltevorschriften missachtet wurden;

¹ GDB 818.1

² SR 916.40 (Art. 32)

- b. der Verwertungsertrag durch fahrlässiges Verhalten der Tierhalterin oder des Tierhalters beeinträchtigt wurde;
- c. bei umgestandenen oder geschlachteten Tieren Unterlagen zur Sicherung der Diagnose, wie tierärztliche Befunde, Sektionsberichte, Laborbefunde oder für die Schätzung nötigen Unterlagen bezüglich Abstammung, Milchleistung, Trächtigkeit usw. nicht oder nur teilweise vorliegen;
- d. Tierhalterbeiträge nicht entrichtet werden.

II. Hundehaltung

Art. 3 *Datenbank für die Registrierung*

Die Animal Identity Service AG (ANIS) registriert als kantonale Stelle die mit Mikrochip oder mit Tätowierung gekennzeichneten Hunde von im Kanton Obwalden wohnhaften Hundehaltern und Hundehalterinnen gemäss den Artikeln 16, 17 und 18 TSV³.

Art. 4 *Massnahmen bei Hunden*

¹ Der Kantonstierarzt oder die Kantonstierärztin ordnet die erforderlichen Massnahmen an, wenn:

- a. die Halterinnen und Halter von Hunden ihren Pflichten nicht nachkommen;
- b. Bissverletzungen gemeldet werden;
- c. ein schwerwiegender Verdacht einer Bedrohung besteht;
- d. Verhaltensauffälligkeiten festgestellt werden.

² Der Kantonstierarzt oder die Kantonstierärztin kann insbesondere:

- a. Weisungen über Erziehung, Pflege oder Unterbringung des Hundes erlassen;
- b. Weisungen über Beaufsichtigung einschliesslich Leinen- und Maulkorbzwang erlassen;
- c. einen Hund zulasten der Halterin oder des Halters unter Beobachtung stellen;
- d. einen Wesenstest des Hundes anordnen;
- e. den Besuch eines Erziehungskurses für Hunde anordnen;
- f. in schwerwiegenden Fällen die Hundehaltung verbieten oder die Beseitigung des Hundes anordnen.

³ SR 916.401

III. Tiergesundheitsberufe

Art. 5 *Meldepflicht*

¹ Wer im Kanton Obwalden gewerbsmässig folgende Tätigkeiten ausübt:

- a. Klauenpfleger oder Klauenpflegerin,
- b. Besamer oder Besamerin,
- c. Tierhomöopath oder Tierhomöopathin,

hat dies innert 30 Tagen dem Kantonstierarzt oder der Kantonstierärztin schriftlich zu melden.

² Der Kantonstierarzt oder die Kantonstierärztin kann bei Beanstandungen weitere Angaben verlangen.

IV. Finanzierung der Tierseuchenbekämpfung

Art. 6 *Kostenübernahme durch die Tierhalterin oder den Tierhalter*

Die Kosten der Tierseuchenbekämpfung werden durch den Kantonstierarzt oder die Kantonstierärztin bis zu 80 Prozent dem Tierhalter oder der Tierhalterin übertragen, wenn:

- a. die Massnahme eine Seuche betrifft, für die das Bekämpfungsziel keine Ausrottung vorsieht;
- b. die Massnahme vom Tierhalter oder der Tierhalterin im Rahmen seiner bzw. ihrer Eigenkontrolle zu treffen ist;
- c. die Massnahme auf Antrag oder in Zusammenhang mit einem Antrag des Tierhalters oder der Tierhalterin getroffen wird;
- d. die Massnahme durch eine besondere Tätigkeit des Tierhalters oder der Tierhalterin, wie Export, Import, Ausstellungen und Märkte, Viehhandel, Betrieb einer KB-Station und Ähnliches verursacht wird;
- e. der Tierhalter oder die Tierhalterin seuchenpolizeiliche Anordnungen missachtet, seine bzw. ihre Meldepflicht nicht befolgt, oder eine Seuche in anderer Weise mitverschuldet hat.

Art. 7 *Beiträge der Tierhalter und Tierhalterinnen*

Von den Tierhaltern und den Tierhalterinnen werden jährlich folgende Beiträge erhoben:

	Fr.
1. je Grossvieheinheit	5.00
2. Bienen, je Volk	1.50

Art. 8 *Inkasso der Beiträge*

¹ Die Beiträge der Tierhalter und der Tierhalterinnen werden in der Regel mit den landwirtschaftlichen Direktzahlungen verrechnet. Falls dies nicht möglich ist, werden Beiträge, die mehr als Fr. 20.– betragen, in Rechnung gestellt.

² Die Beiträge der Bienenhalter und Bienenhalterinnen werden durch den Bienenzüchterverein Obwalden eingezogen, auch wenn sie weniger als Fr. 20.– betragen.

V. Schlussbestimmungen

Art. 9 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten rückwirkend auf den 1. Januar 2011 in Kraft.

Sarnen, 11. Januar 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Neusignalisation Enetriederstrasse/ Militärstrasse, Sarnen

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sarnen sowie der PAX Wohnbau AG werden die Enetrieder- sowie die Militärstrasse zwischen Ennetriederweg und Türlacherstrasse als Tempo-30-Zone signalisiert. Zudem wird dieser Strassenabschnitt mit einem Verbot für Lastwagen (Sign. 2.07 SSV) mit dem Zusatz «Zubringerdienst gestattet» belegt. Die Signalisation wird ab durchgehender Inbetriebnahme als Versuch für die Dauer eines Jahres bewilligt.

Der Signalisations- und Markierungsplan liegt während der Beschwerdefrist bei der Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Polizeigebäude Sarnen, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. Januar 2011

Sicherheits- und Justizdepartement

**Mitteilung des Eingangs eines Vermittlungsgesuches.
Vorladung zur Vermittlungsverhandlung**

Wegen unbekanntem Domizil der IT Prime Consulting GmbH (bisheriges Domizil: Goldetsacherstrasse 14, 6062 Wilen b. Sarnen) wird gestützt auf Art. 67 ZPO OW öffentlich mitgeteilt, dass gegen die IT Prime Consulting GmbH ein Vermittlungsgesuch im Sinne von Art. 108 ZPO OW eingereicht worden ist. Das Gesuch kann bei der Schlichtungsbehörde Obwalden eingesehen und abgeholt werden.

Die Vermittlungsverhandlung findet statt: *Donnerstag, 27. Januar 2011, 09.00 Uhr* in Sarnen, Poststrasse 10, Geschäftshaus City, Schlichtungsbehörde. Die Parteien haben persönlich zu erscheinen.

Die Gesuchsgegnerin wird verpflichtet, innert 10 Tagen seit Publikation dieser Vorladung ein Zustelldomizil zu bezeichnen. Wird kein Zustelldomizil bezeichnet, erfolgen auch die weiteren Zustellungen an die Gesuchsgegnerin durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Obwalden (Art. 67 Abs. 1 lit. b ZPO OW).

Sarnen, 18. Januar 2011

Präsident Schlichtungsbehörde OW

**Mitteilung des Eingangs eines Vermittlungsgesuches.
Vorladung zur Vermittlungsverhandlung**

Wegen unbekanntem Domizil der Undex Gastro AG (bisheriges Domizil: Lindenhof 6, 6060 Sarnen) wird gestützt auf Art. 67 ZPO OW öffentlich mitgeteilt, dass gegen die Undex Gastro AG ein Vermittlungsgesuch im Sinne von Art. 108 ZPO OW eingereicht worden ist. Das Gesuch kann bei der Schlichtungsbehörde Obwalden eingesehen und abgeholt werden.

Die Vermittlungsverhandlung findet statt: *Donnerstag, 27. Januar 2011, 10.30 Uhr* in Sarnen, Poststrasse 10, Geschäftshaus City, Schlichtungsbehörde. Die Parteien haben persönlich zu erscheinen.

Die Gesuchsgegnerin wird verpflichtet, innert 10 Tagen seit Publikation dieser Vorladung ein Zustelldomizil zu bezeichnen. Wird kein Zustelldomizil bezeichnet, erfolgen auch die weiteren Zustellungen an die Gesuchsgegnerin durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Obwalden (Art. 67 Abs. 1 lit. b ZPO OW).

Sarnen, 18. Januar 2011

Präsident Schlichtungsbehörde OW

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 28. Januar 2011

Montag, 7. Februar 2011

Freitag, 25. Februar 2011

Montag, 7. März 2011

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer Fleisch zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 20. Januar 2011

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Kursangebot

Exkursion Stallum- und Neubauten

Datum/Zeit:

Freitag, 28. Januar 2011, ganzer Tag

Ort:

Landwirtschaftsbetriebe in der Innerschweiz

Referenten:

Vertreter ALU OW

Betriebsleiter Landwirtschaftsbetriebe

Kosten:

Fr. 60.– inkl. Carfahrt, ohne Mittagessen

Anmeldung:

Bis 21. Januar 2011, Telefon 041 666 63 17
oder landwirtschaft@ow.ch

Organisator:

BWZ Giswil

Beratungsdienste UR/OW/NW

Sennenweiterbildung

Datum: Kurs a: Freitag, 11. Februar 2011
Kurs b: Freitag, 25. Februar 2011
Zeit: jeweils 8.30 – 16.00 Uhr
Ort: Sennerei LBBZ, Seedorf UR
Referenten: Anton Bättig, Käseriinspektor
Hedy Gisler, Käsermeisterin
Kosten: 1 Tag Fr. 80.–
2 Tage Fr. 150.–, ohne Verpflegung
Anmeldung: Bis 31. Januar 2011 an Telefon 041 871 05 66
oder bauernschule@ur.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Ist das Wohnrecht noch zeitgemäss?

Datum/Zeit: Dienstag, 8. Februar 2011, 13.00 – 16.00 Uhr
Ort: Restaurant Krone, Kerns
Referentin: Susanne Kilchenmann, AGRO-Treuhand
UR/NW/OW GmbH
Kosten: Fr. 40.– pro Person
Fr. 70.– pro Paar, inkl. Kursdokumentation
Anmeldung: Bis 24. Januar 2011, Telefon 041 666 27 27
oder info@agro-kmu.ch
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Mit Milch Geld verdienen

Datum/Zeit: Tag 1: Freitag, 18. Februar 2011
Tag 2: Donnerstag, 17. März 2011
jeweils 09.00 – 16.00 Uhr
Ort: BWZ Stans
Referenten: Beratungsdienste UR/OW/NW
Kosten: Fr. 160.– (Kursteilnehmer erhalten vom SMP eine Rück-
vergütung von Fr. 100.–)
Anmeldung: Bis 31. Januar 2011, Telefon 041 618 40 40
oder landwirtschaft@nw.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Exkursion Moderne Schafwollverarbeitung

Datum/Zeit: Dienstag, 5. April 2011, 09.00 Uhr Abfahrt in Altdorf
Ort: Textilwerkstatt, A-6942 Krumbach
Referenten: Martha Niederacher, Krumbach
Kosten: ca. Fr. 50.– inkl. Fahrt und Mittagessen
Anmeldung: Bis 31. Januar 2011, Telefon 041 871 05 66
oder bauernschule@ur.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW in Zusammenarbeit
mit alpinavera

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 19. Januar 2011

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Einführungskurs Kontemplation – Der Weg des Herzensgebetes

Einführung in die Meditation, in die Sitzhaltung, ins Gewahrsein des Atems. Einführung ins Herzensgebet. Mantrisches Singen zur Vertiefung, in rhythmischer Wachheit und beschaulicher Innigkeit. Das Schweigen dient der inneren Sammlung. Der bewusste Verzicht auf äussere Kommunikation fördert die Selbstwahrnehmung und ist zugleich eine gute Übung der Achtsamkeit.

Kursleitung Markus Grieder, reformierter Pfarrer, Urnäsch

Datum 28. – 30. Januar 2011

Freitag, 18.30 Uhr bis Sonntag, 13.00 Uhr

Finde deine persönlichen Farben

Der Kunstpädagoge Johannes Itten entdeckte, dass seine Schülerinnen und Schüler beim Malen individuell eine Farbskala benutzten, welche mit ihrer Persönlichkeit weitgehend harmoniert. Die Beratung beschränkt sich nicht auf die Einteilung aller Personen in Grundtypen. Jede teilnehmende Person erlebt anschaulich, wie ihr bestimmte Farben stehen und ihre Persönlichkeit am besten unterstützen.

Kursleitung Priska Gut, Farbberaterin, Lehrerin, Speicher AR

Datum 29. – 30. Januar 2011

Samstag, 11.00 Uhr bis Sonntag, 16.00 Uhr

Zen-Einführung

Für AnfängerInnen, die sich mit den wichtigsten Ritualen und der Geschichte des Zen vertraut machen wollen.

Kursleitung Lieselotte Stadtfeld, Schülerin des indischen Jesuitenpaters
AMA Samy

Datum 28. – 30. Januar

Freitag, 18.30 Uhr bis Sonntag, 13.00 Uhr

Mensch, werde wesentlich! Von Niklaus von Flüe die Konzentration auf das Wesentliche lernen

Der Terminkalender ist selbst bei den meisten Menschen so voll, dass viele unter der Verzettlung leiden. Um hier Prioritäten setzen zu können, braucht es ein Bewusstsein dafür, was im Leben wesentlich ist.

Niklaus von Flüe hat diese Frage für sich beantwortet, indem er sich für ein Leben als asketischer Eremit entschieden hat. Seine radikale Antwort und sein Weg dorthin können uns als Orientierung dienen, wenn wir uns selbst dieser unbequemen Frage stellen und uns damit auf die Suche nach einer grösseren inneren Freiheit machen.

Kursleitung Sylvia Stam, lic. phil. I, Gymnasiallehrerin, Schüpfheim
Datum 4. – 6. Februar 2011
Freitag, 18.30 Uhr bis Sonntag 13.00 Uhr

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
109	Alpnach	12.02.11	Sa	08.00 – 16.00	02.02.11
	Dorf	13.02.11	So	08.00 – 12.30	
111	Giswil	25.02.11	Fr	19.30 – 22.30	15.02.11
		26.02.11	Sa	09.00 – 17.00	
116	Sarnen	26.03.11	Sa	08.00 – 15.30	16.03.11
		02.04.11	Sa	08.00 – 12.00	
121	Sachseln	15.04.11	Fr	19.30 – 21.30	05.04.11
		16./17.04.11	Sa/So	08.00 – 12.00	

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Hast du gerne kleine Kinder? Möchtest du vielleicht mit Kinderhüten dein Sackgeld etwas aufbessern? Dann bietet dir dieser Kurs die Möglichkeit, das nötige Wissen und den entsprechenden Ausweis dazu zu erlangen, um als BabysitterIn SRK in fremden Familien tätig zu sein.

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Sachseln

Daten Mo 14.02., Mi 16.02., Mo 21.02., Mi 23.02.11

Mo 18.00 – 20.30 Uhr, Mi 14.00 – 16.30 Uhr

Ort Pfarreizentrum

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 31.01.11, Mojca Vertot, 041 661 21 91

Beckenried

Daten Mo 21.03., Mo 28.03., Mo 04.04., Mo 11.04.11

jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Pfarreilokal Beckenried

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 21.02.11, Melanie Käslin, 041 620 33 92

Dekanat Obwalden

«Kirche, Pfarrer, Christenleute» – 600 Jahre Pfarreigeschichte Kerns

Ein Vortrag von Pfarrer Karl Imfeld, Kerns

Seit 1399 berichten fast 7000 Urkunden im Kernser Pfarreiarchiv über Kirchen, Geistliche und Pfarreileben. Pfarrer Karl Imfeld gibt in Wort und Bild einen Einblick in die wechselvolle Geschichte der Pfarrei Kerns.

Datum 7. Februar 2011

Zeit 19.30 – 21.00 Uhr

Ort Pfarrhof Kerns

Kosten Eintritt frei

Auskünfte Niklaus Schmid, Tel. 041 661 01 61

Frauengemeinschaft Giswil

Töpfern mit Herz

mit Yvonne Wallimann, Giswil

Für einmal dreht sich alles ums Herz. Mit viel Herzblut zeigt uns Yvonne, wie man herzhaftes Herzen aus Ton herstellt.

Daten Montag, 7. und 21. Februar 2011, 13.30 – 16.00 Uhr
oder Mittwoch, 9. und 23. Februar 2011, 19.30 – 22.00 Uhr

Ort Chretzacher, Grossteil

Kosten Fr. 85.– inkl. Material für zwei Herzen

Anmeldung bis 26. Januar 2011 an Edith Zumstein, Tel. 041 675 22 26,
E-Mail kurse@fg-giswil.ch

Frauengemeinschaft Sarnen

Generalversammlung

Freitag, 28. Januar 2011

19.00 Uhr Messe in der Dorfkapelle, 20.00 Uhr Generalversammlung im Hotel Metzger

Anmelden bis 24. Januar 2011 bei Christine Stauber 041 661 04 09 oder fgsarnen@gmx.ch

Weindegustation in Huber's Weinstübli

Freitag, 11. Februar 2011

Unter fachkundiger Leitung von Bernhard Huber degustieren wir feine italienische Weine. Dazu wird ein Nachtessen serviert. Auch Männer sind herzlich willkommen.

Treffpunkt 19.15 Uhr in der Ey

Kosten Fr. 45.– pro Person

Anmeldung bis 7. Februar 2011 an Christa Renggli 041 660 75 91
oder fgsarnen@gmx.ch

Pro Senectute Obwalden

Kunstbetrachtung mit Guschti Meyer-Stockmann

Durch das Erlernen der Bildsprache und das Kennenlernen der grundlegenden Elemente der Grafik und Malerei kann ein Zugang zu den tieferen Bedeutungen der Kunstwerke gefunden werden.

8x ab Dienstag, 8. Februar 2011, 14.00 – 15.45 Uhr

Ort Schürstrasse 5, Wilen

Kosten Fr. 230.–

Am 1. Kurstag, 8. Februar 2011 besteht die Möglichkeit zu schnuppern.

Anmeldungen sofort

Steuererklärungen am PC ausfüllen

Nach einer individuellen Einführung durch unsere Sozialberaterin sind Sie in der Lage, einfache Steuererklärungen zu Hause am PC auszufüllen.

2x am Mittwoch, 2. oder 9. März 2011 jeweils um 14.00 oder 15.00 Uhr

Ort Büro der Pro Senectute OW, Brünigstrasse 118, Sarnen

Kosten Fr. 40.–

Anmeldungen bis 25. Februar 2011

Vorbereitung auf die Pensionierung

Wie können wir den neuen Lebensabschnitt ins Gleichgewicht bringen und als Neubeginn erfahren?

4x ab Dienstag, 15. März 2011, 13.30 – 18.00 Uhr

Ort Hotel Belvoir, Sachseln

Kosten Fr. 600.–, Ehepaare Fr. 550.00 (inkl. Apèro am letzten Kurstag)

Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Jassen für Anfänger mit Vorkenntnissen

Dieser Kurs richtet sich an alle, die bereits erworbene Kenntnisse vertiefen und nicht länger bei Spielrunden abseits stehen wollen.

3x ab Donnerstag, 10. März 2011, 14.00 – 16.00 Uhr

Leitung Theres Halter

Ort Restaurant Obwaldner Hof, Sarnen

Kosten Fr. 60.–

Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Gleichgewichts-Bewegungstraining

Etwa 80'000 ältere Menschen verunfallen in der Schweiz pro Jahr durch Stürze! Auf spielerische Art können die eigene Körperwahrnehmung und das Gleichgewichtsgefühl, Gehsicherheit und Standfestigkeit in Alltagssituationen draussen und drinnen verbessert werden.

8x ab Freitag, 18. März 2011, 14.00 – 15.40 Uhr

Leitung Ulrike Modl

Ort Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen

Kosten Fr. 200.–

Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Zeichnen und Malen und/oder Modellieren mit Ton

Mit Ölfarben Kunstwerke erschaffen und/oder aus einem Klumpen Ton Figuren oder Gebilde Ihrer Fantasie entstehen lassen.

5x ab Freitag, 18. März 2011, 08.30 – 11.45 Uhr

Ort Atelier Robi Halter, Giswil

Leitung Doris Windlin

Kosten Fr. 150.– (exkl. Ton und Brennkosten)

Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Word Einführung mit Windows 7, Word 2007/2010

Kennenlernen der wichtigsten Computerbegriffe, Zeichnen auf dem Computer (Maus), Computerspiele entdecken, eigene Ordner anlegen, Texte/Briefe schreiben, speichern, gestalten, rahmen und drucken.

6x ab Mittwoch, 16. März 2011, 08.15 – 10.00 Uhr

Kosten Fr. 360.00 (exkl. Lehrmittel)

Leitung Delia Schmid

Internet-Einführung mit E-Mail Microsoft Outlook

Kennenlernen der wichtigsten Grundbegriffe und Grundlagen des Internets, www-Informationen suchen, E-Mail verfassen, senden, empfangen und beantworten, E-Mail Adressbuch erstellen uvm.

5 x ab Mittwoch, 16. März 2011, 10.15 – 12.00 Uhr

Kosten Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)

Leitung Delia Schmid

Facebook – Freunde im Internet

Was ist Facebook? Wie melde ich mich an? Wie gestalte ich mein Profil? Was muss ich beachten?

3x ab Mittwoch, 16. März 2011, 12.15 – 14.00 Uhr

Kosten Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)

Leitung Delia Schmid

Ort Vocom, Alpnach.

Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Gratis-Englisch-Schnupperkurs

Aufgrund der vielen Anfragen findet erneut ein Gratis-Schnupperkurs statt.

Mittwoch, 26. Januar 2011, 14.00 – 15.00 Uhr

Ort Büro der Pro Senectute OW

Information und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden

Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Tel. 041 660 57 00, vormittags

Sarnen, 20. Januar 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Brückenangebote 2011 am BWZ Obwalden

Anmeldefrist vom 1. bis 26. März 2011

Brückenangebote stehen Jugendlichen offen, die trotz nachgewiesenen Bemühungen noch keinen ihren Möglichkeiten entsprechenden Einstieg in die berufliche Grundbildung gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA	schulisches Brückenangebot
KBA	kombiniertes Brückenangebot
IBA	integratives Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden oder eines anderen Zentralschweizer Kantons aufgenommen werden möchten, müssen ein Aufnahmegesuch und ein vollständiges Bewerbungsdossier einreichen.

Wer die Aufnahmekriterien erfüllt, wird von der Aufnahmekommission dem für den Bewerber/die Bewerberin geeignetsten Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung unvermindert fortgesetzt werden.

Die Schulen und Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (Mail-Adresse: bwz@ow.ch) angefordert oder von der Webseite www.bwz-ow.ch/baow.htm heruntergeladen werden.

Bitte keine Anmeldung vor dem 1. März 2011!

Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.

Sarnen, 20. Januar 2011

**Berufs- und Weiterbildungszentrum
BWZ Obwalden, Tel. 041 666 64 80**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Teilmodule des Aufbaujahres		
H 11123 Modul Milchverarbeitung	Fr, 40 Lekt. 18.03., 25.03., 01.4., Mi, 06.04., 13.04.2011, Hans Knüsel	Fr. 450.00
H 11124 Modul Agrotourismus	Di, 40 Lekt. 22.03., 29.03., 05.04., 12.04., 19.04.2011 Yvonne Koller	Fr. 450.00

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 11101 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	8x Mo, 24Lek. 24.01. – 28.03.2011 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 440.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11103 Word, Office 2007, ECDL Modul 3	8x Do, 24Lek. 10.02. – 14.04.2011 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 440.00
<i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 11104 Excel, Office 2007, ECDL Modul 4	8x Di, 24Lek. 01.02. – 05.04.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 440.00
I 11105 Power Point, Office 2007 ECDL Modul 6	4x Mi, 12Lek. 02.02. – 23.02.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 250.00
I 11106 Information und Kommunikation ECDL Modul 7	5x Mo, 15Lek. 04.04. – 23.05.2011 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 310.00
I 11107 Umsteigen auf Windows 7	1x Sa, 5Lek. 14.05.2011 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 120.00
I 11108 Informatik 60+ Internet <i>E-Mail, Facebook, Chat, Auktionsbörsen, Skype, Online Shopping</i>	6x Mi, 15Lek. 06.04. – 25.05.2011 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 310.00
I 11109 Meine Fotos am PC	6x Do, 15Lek. 10.02. – 31.03.2011 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 310.00
I 11110 CAD 1 Grundkurs, AutoCAD 2010	10x Mi, 30Lek. 13.04. – 29.06.2011 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 510.00
I 11111 Flyer Workshop, Office 2007	1x Sa, 5Lek. 02.04.2011 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 11112 Internetseite gestalten	7x Di, 21Lek. 12.04. – 07.06.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 390.00

1. ECDL Testtag 14.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

2. ECDL Testtag 28.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Jetzt schriftlich anmelden!

Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00, Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00.

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Englisch

Grundstufe (A1)

S 11106	15x ab Di 25.01.2011
Elementary 3	19.50 – 21.30h, Moira Maters
S 11107	15x ab Mi 26.01.2011
Elementary 4	19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh
S 11108	15x ab Di 25.01.2011
Elementary 4	18.00 – 19.40h, Moira Maters
S 11109	15x ab Do 27.01.2011
Englisch 60+ (AnfängerInnen mit Grundkenntnissen)	16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach
S 11110	15x ab Mo 24.01.2011
Englisch 60+ (AnfängerInnen mit guten Kenntnissen)	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach

Mittelstufe I (A2)

S 11115	15x ab Mi 26.01.2011
Pre-Intermediate 1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw
S 11117	15x ab Di 25.01.2011
Pre-Intermediate 3	19.50 – 21.30h, Irène von Moos
S 11118	15x ab Mo 24.01.2011
Pre-Intermediate 4	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer

Mittelstufe II (B1)

S 11119	15x ab Mi 26.01.2011
Englisch 60+ Conversation Medium	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach

Anmeldung immernoch möglich!

S 11120	15x ab Mo 10.01.2011
Intermediate 1	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy
S 11121	15x ab Mi 26.01.2011
Intermediate 3	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw

Fortgeschrittene (B2/C1)

S 11125	15x ab Mo 24.01.2011	Fr. 590.00
First Certificate Course	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Kurs wird je nach Anzahl Teilnehmer günstiger. (Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00) Examen Juni 2011</i>		
<i>Voraussetzung: Einstufungstest (siehe Homepage) o. PET-Diplom nicht älter als 5 Jahre</i>		
S 11128	15x ab Mo 10.01.2011	
Conversation Higher Level	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
<i>(American English)</i>		

Französisch

Grundstufe Français (A0 – A1)

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 11137	15x ab Mo 17.01.2011
Diplomkurs DELF B2	18.00 – 19.40h, Josiane Aeppli
<i>Voraussetzung: Einstufungstest oder bestandene B1 Prüfung, Prüfung: Mai/Juni 2011</i>	

Italienisch

Grundstufe (A0- A1)

S 11141	15x ab Mi 26.01.2011
Italiano 1	18.00 – 19.40h, Nella Alario
S 11142	15x ab Do 27.01.2011
Italiano 2	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella
S 11143	15x ab Mo 24.01.2011
Italiano 3	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

Mittelstufe (A2-B1)

S 11145	15x ab Do 27.01.2011
Italiano 6	18.00 – 19.40h, Nella Alario
S 11146	15x ab Mi 26.01.2011
Corso di ripetizione 2	19.50 – 21.30h, Nella Alario
S 11147	15x ab Do 27.01.2011
Conversazione (B1)	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 11151	15x ab Mi 26.01.2011
Español 2	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino
S 11153	15x ab Mi 26.01.2011
Español 3	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino

Mittelstufe (A2-B2)

S 11154	15x ab Do 27.01.2011
Español 5	19.20 – 21.00h, Cristina Suanzes
S 11156	15x ab Mo 24.01.2011
Español 8	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino

Russisch

Grundstufe (A0-A1)

S 11161	15x ab Mo 24.01.2011
Russisch 2	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina

Deutsch

Grundstufe (A0-A1)

S 11170	15x ab Do 27.01.2011	Fr. 360.00
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	

Mittelstufe I (A1-A2)

S 11171	15x ab Fr 28.01.2011	Fr. 360.00
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	

Mittelstufe I + II (A2-B1)

S 11172	15x ab Fr 28.01.2011	Fr. 360.00
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	

Chinesisch

Grundstufe (A0-A1)

S 11182	15x ab Di 25.01.2011
Chinesisch 4	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu

Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen, Vertiefung

Finanzen

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

A 11101 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 02.02. – 30.03.2011 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 11102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 11.05. – 08.06.2011 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Anmeldung

Kursnummer

H _____ I _____ S _____ A _____

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 20. Januar 2011

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch/041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

31. Januar 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Karin Kiser Frunz und Marco Frunz-Kiser,
Freiteilmattlistrasse 40, Sarnen
Objekt: Um- und Anbau Wohnhaus und Neubau Carport
Ort: Parzelle 2089, Ziegelhüttenstrasse 14, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb
Gewässerschutzbereich Au und Gefahrenstufe W1

Bauherrschaft: Philipp Halter-Imhof, Ritterweg 1, Sarnen
Objekt: Fassadensanierung und Aufbau Dachlukarnen
Ort: Parzelle 941, Ritterweg 1, Sarnen
Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb
Gewässerschutzbereich Au und Gefahrenstufe W1

Kerns

Bauherrschaft: Verena Durrer-Mader, Ried, Streiwistrasse 1, St. Niklausen
Objekt: Neubau Kleinkläranlage (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 769, Ried, St. Niklausen
Zone: Landwirtschaftszone
überlagernde Zone(n): Naturgefahren W2,
Gewässerschutzbereich Au

Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Glais und Edith von Rotz-von Deschwanden, Chibligen,
Eggstrasse 1, St. Niklausen
Objekt: Einbau Sonnenkollektoren
Ort: Parzelle 663, Chibligen, Eggstrasse 1, St. Niklausen
Zone: Landwirtschaftszone
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Bauherrschaft: Reto Iten, Türlacherweg 1, Sarnen
Objekt: Neubau Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 1848, Hurdmattli, Steinenstrasse, Sachseln
Zone: Dorfkernzone II (D 2)
Ortsbildschutzzone (Os)

Bauherrschaft: Fredy Fanger, Chilchbreiten 23a, Sachseln
Objekt: Neubau Zweifamilienhaus mit Autounterstand
Ort: Parzelle 2100, Ried West 3, Giswil
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
innerhalb Quartierplan Ried West

Bauherrschaft: Wasserversorgungsgenossenschaft Flüeli-Ranft, vertreten durch Bruno Lang, Präsident, Melchtalerstrasse 25, Flüeli-Ranft
Objekt: Neubau Reservoir und Pumpwerk, Erweiterung Leitungsnetz (Projektänderung)
Ort: Parzellen 83, 1408, 1410, 1411, 1412, 1413, 1416, 1417, 1421, 1422 und 1589, Oberhus, Wolfisberg, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (L), Touristikzone (T), Grünzone (G), Wald, Planungszone Hochwasser nach RRB 66/2010
Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen.
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Giswil

Bauherrschaft: Peter Gallati, Bergstrasse 24, Giswil
Objekt: Kanalisationsleitung Eichbühl-Chälen
Ort: Parzellen 69, 74, 77 und 1237, Eichbühl, Diechtigen, Chälen, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Landschaftsschutzgebiet I Grossteilerberg, Naturgefahren RI, Gewässerschutzbereich Zone Au
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Bauherrschaft: Peter Kiser-Arnold, Ninzenacher 1, Giswil
Objekt: Neubau Remise, Abladeraum mit Silo und Strohlageraum
Ort: Parzelle 1024, Ninzenacher, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Naturgefahren RI, Gewässerschutzbereich Zone UeB
Sonderbewilligung: Raumplanerische Feststellungsverfügung

Lungern

Bauherrschaft: Christian und Mirjam Fuchs-Gasser, Allmendlistrasse 5, Lungern
Objekt: Erweiterung bestehender Parkplatz, Einbau einer Dachlukarne und Vergrössern Fenster Essraum
Ort: Parzelle 1349, Rosenweg 9, Lungern
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3), überlagerte Zone(n): Naturgefahren W0, Gewässerschutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet
Bauherrschaft: Josef Bacher-Kempf, St. Heinrichstrasse 28, Oberdorf
Objekt: Erstellen von fünf Abstellplätzen

Ort: Parzelle 772, Bürglenstrasse 57, Bürglen
Zone: Landwirtschaftszone (L), überlagerte Zone(n): Landschafts-
schutzgebiet k Westufer Lungensee Bürglen-Kaiserstuhl,
Gewässerschutzbereich Zone Au
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Engelberg

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Brodmann-Egli, Schäferstrasse 11,
4125 Riehen

Objekt: Umbau/Anbau Zweifamilienhaus

Ort: Parzelle 1997, Barmettlenstrasse 21, Engelberg

Zone: W2B, Naturgefahr L0, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Anita und Bernhard Wespi, Dorfmattheweg 7, 5606 Dintikon

Objekt: Ersatzbau Ferienhaus

Ort: Parzelle 1022, Wasserfallstrasse 103, Engelberg

Zone: Campingzone, Naturgefahren SL1 und W1,
Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: TIBAG Titlis Beton AG, Wasserfallstrasse 80,
Postfach 257, Engelberg

Objekt: Abänderungseingabe / Farbänderung Betonzentrale

Ort: Parzellen 1523 und 2280, Wasserfallstrasse 82, Engelberg

Zone: Gewerbezone, Naturgefahr W1,
Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 20. Januar 2011

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

A8 / Umfahrung Lungern Ausschreibung Belagsarbeiten

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Belagsarbeiten im Tunnel Lungern.

Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003) im offenen Verfahren. Sie sind dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Leistungsumfang:

- Erarbeiten Belagsrezepturen
- Probeaufbereitungen und Prüfungen
- Erarbeitung Einbaukonzepte
- Durchführung von Probeeinbauten

- Lieferung und Einbau der Sickerschicht
- Lieferung und Einbau der Tragschicht
- Lieferung und Einbau der Binderschicht
- Lieferung und Einbau der Deckschicht
- Aufbringen des Gussasphalts auf die Bankette
- Fugenverguss
- Erstellen der Dokumentation

Hauptkubaturen:

- Sickerschicht	PAS 32	14'400 t
- Tragschicht	ACT 32	8'300 t
- Binderschicht	ACT 22	5'400 t
- Deckschicht	SMA 11	2'550 t
- Gussasphalt	MA 8	800 t
- Anstrich auf Randstein / Schlitzrinne		15'000 m
- Fugenband		3'750 m
- Fugenverguss		18'000 m

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung aus analogen Belagsarbeiten
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- Preis	70%
- Technischer Wert	15%
- Leistungsfähigkeit/Erfahrung	15%

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich, per Fax oder E-Mail mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 11. Februar 2011, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91; E-Mail: hta@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Ab 14 Februar 2011

Begehung:

Es findet keine Begehung statt. Generelle Informationen zum Projekt unter www.a8-ow.ch

Eingabe der Angebote:

Montag, 7. März 2011, 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «N8/ Umfahrung Lungern, Belagsarbeiten» einzureichen.

Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 8. März 2011, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:

ca. Mitte Juni 2011

Probearbeit:

Anfangs August 2011

Belagseinbau:

ab Mitte August 2011

Résumé en langue française:

Soumission Tunnel A8 Umfahrung Lungern, Travaux de revêtement de la chaussée (procédure ouverte, soumise au contrat WTO).

Objet:

– Couche de drainage	PAS 32	14'400 t
– Couche de base	ACT 32	8'300 t
– Couche de liaison	ACT 22	5'400 t
– Couche de roulement	SMA 11	2'550 t
– Asphalte coulé	MA 8	800 t
– Peinture d'adhérence		15'000 m
– Bande pour joint		3'750 m
– Coulage de joints		18'000 m

Inscription par écrit ou par fax jusqu'au 11 février 2011 à l'adresse suivante: Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (fax 041 660 71 91, email: hta@ow.ch)

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 20. Januar 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abteilung Strassenbau**

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Amt für Wald und Landschaft

Sorge tragen zu unserem besonderen Lebensraum

Die Abteilung Naturgefahren gehört zum Amt für Wald und Landschaft im Bau- und Raumentwicklungsdepartement. In deren Aufgabenbereich fällt die Erkennung und Verminderung von Risiken bei Naturgefahren sowie die Oberaufsicht über die Gewässer. Der Kanton Obwalden steht bezüglich Management von Naturrisiken in den kommenden Jahren vor grossen und spannenden Herausforderungen. Wir suchen per 1. April 2011 oder nach Vereinbarung Sie als

Projektadministrator/in Naturgefahrenabwehrprojekte

Sie unterstützen in fachlich-administrativen Aufgaben die Amts- und Abteilungsleitung, bereiten das Budget und die Finanzpläne vor und verwalten die Investitionsgelder von Bund und Kanton. Sie sind verantwortlich für die Nachführung von Ereigniskataster sowie der Schutzbautendatenbank, begutachten Baugesuche und Nutzungsplanungen aus Sicht Naturgefahrenabwehr und übernehmen in grossen Wasserbauprojekten administrative Aufgaben.

Es besteht die Möglichkeit, sich mittelfristig in die Funktion eines Projektleiters Naturgefahrenabwehrprojekte einzuarbeiten.

Sie verfügen über einen Fach-/Hochschulabschluss im Bau-, Umwelt-, Forstingenieurwesen oder einen gleichwertigen Leistungsausweis, idealerweise mit Wasserbau- und Naturgefahrenspezialwissen. Gute Fachkenntnisse in den Bereichen Projektadministration, Projektleitung, Risikomanagement sind von Vorteil. Zudem weisen Sie sich durch soziale Kompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen ein hohes Mass an Eigenverantwortung und grosse Selbstständigkeit, eine Tätigkeit in einem motivierten und innovativen Team sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten. Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 7. Februar 2011 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Peter Lienert, Leiter Amt für Wald und Landschaft, Tel. 041 666 63 21, und Viktor Schmidiger, Leiter Abteilung Naturgefahren, Tel. 041 666 63 25. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch

Sarnen, 20. Januar 2011

Personalamt

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

– Inhaber-Schuldbrief Nr. 18714 über Fr. 10'000.–, errichtet am 01.09.1978, Vorgang Fr. 21'500.01, 4. Rang

Grundstück: Grundbuch Sarnen, Nr. 1601, Müli; Eigentümer: Jürg von Ah, Ried, 6074 Giswil

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 20. Januar 2011

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Einführung des eidgenössischen Grundbuches in der Gemeinde Sarnen. Teilgebiet in der Gemeinde Sarnen

Öffentlicher Aufruf

Vor der Einführung des eidgenössischen Grundbuches in der Gemeinde Sarnen hat die Bereinigung der dinglichen Rechte zu erfolgen. Im Bereinigungsverfahren sind in erster Linie die vor 1912 entstandenen, altrechtlichen Rechte und Lasten zu erfassen. Später entstandene Dienstbarkeiten können aufgenommen werden, sofern die Voraussetzungen nach neuem Recht erfüllt sind.

Die Anmeldung von dinglichen Rechten hat deshalb gegenwärtig für das Teilgebiet im *Perimeter 08*: «*Eiwald, Ei, Landenberg, Bürgel, Turmmattli, Kirchstrasse, Bergli, Hofmatt, Kirchhofen, Spis, Wibergli, Lengacher-Schlössli, Mülliberg*» zu erfolgen. Sobald die Bereinigungsarbeiten für weitere Gebiete aufgenommen werden, wird dies wiederum öffentlich bekannt gemacht.

Die Ansprecher von dinglichen Rechten, wie Eigentum, Dienstbarkeiten, Grundpfandrechte, usw. an den Grundstücken werden aufgefordert, ihre Rechte, soweit sie nicht schon im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, bis am 20. Februar 2011 bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, Postfach 1252, 6061 Sarnen, schriftlich anzumelden.

Die Anmeldung ist auch anlässlich der Bereinigungsverhandlung oder innert der bei der Eröffnung des Bereinigungsergebnisses gesetzten Frist noch

möglich. Eintragungspflichtige Rechte (z.B. Fuss- und Fahrwegrechte usw.), die nicht angemeldet werden und auch nicht im kantonalen Grundbuch eingetragen sind, werden nicht ins neue, eidgenössische Grundbuch aufgenommen.

Nach Ablauf von zwei Jahren seit der Inkraftsetzung des Grundbuches für die betroffenen Grundstücke erlöschen nach Art. 41 Abs. 1 der Bereinigungsverordnung alle dinglichen Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, sofern sie nicht während dieser Zeit zur Eintragung beim Grundbuch angemeldet werden.

Sarnen, 18. Januar 2011

Grundbuchbereinigung Sarneraatal

Musikschule Sarnen. Harfenkonzert

Samstag, 22. Januar 2011, 17.00 Uhr, Aula CHER, Sarnen, freier Eintritt.

Sarnen, 20. Januar 2011

Musikschule Sarnen

Gemeinde Kerns

Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2008–2012

Innert der gesetzlichen Frist bis 3. Januar 2011 ist bei der Gemeindekanzlei Kerns für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat ein Wahlvorschlag (zu wählen ist ein Mitglied) eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes, Fassung vom 1. Februar 2010, hat der Einwohnergemeinderat den folgenden Kandidaten in stiller Wahl für den Rest der Amtsperiode 2008–2012 als gewählt erklärt:

Ruedi Windlin, 1974, eidg. Käsermeister & Geschäftsführer, Schildstrasse 2, 6066 St. Niklausen

Der Amtsantritt erfolgt am 11. Mai 2011.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 17. Januar 2011

Gemeindekanzlei Kerns

Ersatzwahl des Präsidiums des Einwohnergemeinderats für die restliche Amtszeit bis 30. Juni 2011

Innert der gesetzlichen Frist bis 3. Januar 2011 ist bei der Gemeindekanzlei Kerns für die Ersatzwahl des Präsidiums des Einwohnergemeinderats für die restliche Amtszeit bis 30. Juni 2011 ein Wahlvorschlag eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes, Fassung vom 1. Februar 2010, hat der Einwohnergemeinderat den folgenden Kandidaten in stiller Wahl für den Rest der Amtszeit bis 30. Juni 2011 als gewählt erklärt:

Gemeindevizepäsident André Windlin, Landwirt, Herrschwandstrasse 2, 6067 Melchtal

Der Amtsantritt erfolgt am 11. Mai 2011.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 17. Januar 2011

Gemeindekanzlei Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 17. Januar 2011 ein neues Musikschulreglement, inklusive Anhang «Schulordnung für die Musikschule», erlassen. Dieser Neuerlass wurde im Rahmen der Strukturentwicklung der Gemeinde Kerns nötig.

Das Musikschulreglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (Stand: 1. Januar 2008) unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 21. Februar 2011 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 18. Januar 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 17. Januar 2011 ein neues Feuerwehrreglement erlassen.

Das Feuerwehrreglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (Stand: 1. Januar 2008) un-

terstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 21. Februar 2011 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 18. Januar 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

Teilerinnen und Teilerversammlung Oberhalten

Donnerstag, 3. Februar 2011, 20.00 Uhr im Restaurant Alpenblick, St. Niklausen

Traktandenliste:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten Teilerinnen und Teilerversammlung
4. Rechnungsablage und Revisorenbericht
5. Genehmigung der neuen Allmendverordnung
6. Wahlen: Allmendvogt
Aktuar
7. Betonstrasse
8. Entwässerung Rüti
9. Orientierung Vernetzungsprojekt Oberhalten
10. Verlosung Allmendteil Brand Nr. 11
11. Verschiedenes

Kerns, 20. Januar 2011

Der Allmendvogt

Gemeinde Alpnach

Korporation Alpnach / Kulturlandkommission. Ausschreibung von Korporationsland

Gestützt auf die Kulturlandverordnung der Korporation Alpnach vom 18. April 1999 und mit Änderungen vom 29. November 2005 werden auf folgenden Parzellen Bewirtschaftungsflächen frei:

Parzelle Nr. 556, Teil 23	Hostett-Grund	39 a
Parzelle Nr. 257, Teile 60/61	Chilcherli	79 a
Parzelle Nr. 1717, Teile 96	Grunzli	43 a
Parzelle Nr. 487	Grafi	30 a
Parzelle Nr. 449, Teile 1/2	Wasserwendi	27 a
Parzelle Nr. 680	Steinweid	50 a

Bergteile:

Parzelle Nr. 847, Teile 9-10-13 Mättli 120 a

Parzelle Nr. 919, Teil 4 Geretschwand 30 a

Interessenten, welche die Kriterien gemäss Kulturlandverordnung erfüllen, können sich bis 27. Januar 2011 bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

*Korporation Alpnach, Kulturlandkommission, Bahnhofstrasse 8,
6055 Alpnach Dorf*

Alpnach, 18. Januar 2011

**Korporation Alpnach
Kulturlandkommission**

Gemeinde Giswil

Vormundschaft

Der Gemeinderat Giswil hat mit Beschluss vom 20. Dezember 2010 Jenny Imfeld, geb. 4. November 1992, Durnachelstrasse 2, 6074 Giswil, nach Art. 369 Abs. 1 ZGB entmündigt und in Anwendung von Art. 385 Abs. 3 ZGB unter die elterliche Sorge von Bruno und Irmgard Imfeld-Franken, Durnachelstrasse 2, 6074 Giswil, gestellt.

Giswil, 17. Januar 2011

Gemeinderat Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

4. Januar 2011

EMB Eastern GmbH (EMB Eastern S.à.r.l.) (EMB Eastern Ltd liab. Co), bisher in Stäfa, CH-020.4.041.819-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 1. Februar 2010, Seite 27, Publ. 5469366). Gründungsstatuten: 20. Januar 2010, Statutenänderung: 17. Dezember 2010. Sitz neu: Lungern. Domizil neu: Sattelmattstrasse 28, 6078 Bürglen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Beratungen und die Ausarbeitung von Konzepten im Bereich Marketing sowie der Handel mit Medizinalgeräten und Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Wertschriften und Grundeigentum erwerben, halten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 25'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen:

Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung vom 20. Januar 2010 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet (wie bisher). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng-Rivera Soto, Ana Cecilia, von Hasle LU und Wilchingen, in Stans, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift und mit 25 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– (wie bisher).

4. Januar 2011

GS-Consulting & Marketing AG, in Engelberg, CH-140.3.000.211-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2009, Seite 23, Publ. 5112866). Die Gesellschaft (Firma neu: Paul Grob Holding AG) wird infolge Sitzverlegung nach Lindau im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. Januar 2011

KoMo Holdings GmbH, bisher in Basel, CH-270.4.001.433-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 29. Dezember 2008, Seite 9, Publ. 4803796). Gründungsstatuten: 3. April 1998, Statutenänderung: 30. Dezember 2010. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Oertigen 5, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Unternehmungsberatung. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 10. Dezember 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Olbrich, Margrit, von Luzern, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– (wie bisher); Olbrich, Knut, von Luzern, in Basel, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

4. Januar 2011

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 233 vom 30. November 2010, Seite 12, Publ. 5916218). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeugin, Beat, von Duggingen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

4. Januar 2011

PMK Immobilien GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.371-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2010, Seite 12, Publ. 5927342). Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gallwitz-Heiden, Dr. Julia, deutsche Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Adrian, von Sarnen, in Sachseln, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

4. Januar 2011

ökoPro, Benno Huber, in Giswil, CH-140.1.002.955-1, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 241 vom 11. Dezember 2009, Seite 14, Publ. 5388122). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht weitergeführt.

5. Januar 2011

EDELGENUSS Thomas Kächler, in Alpnach, CH-140.1.003.733-1, Baumgartenstrasse 3, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Import und Handel von Genussmitteln. Eingetragene Personen: Kächler, Thomas, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

5. Januar 2011

A3i SA, in Engelberg, CH-140.3.003.335-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4783752). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

5. Januar 2011

INEOM Sàrl, in Engelberg, CH-140.4.003.261-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 15. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5067764). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

5. Januar 2011

Mylaeus Verwaltungen GmbH, in Giswil, CH-140.4.003.335-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 4. Januar 2010, Seite 11, Publ. 5425720). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Januar 2011

random coil CH GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.932-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 30. Juni 2009, Seite 18, Publ. 5101386). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Januar 2011

RG IMMO AG, in Sarnen, CH-140.3.003.443-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. August 2009, Seite 15, Publ. 5214050). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Stefan, von Buchberg, in Egerkingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasler Kunz, Monika, von Madiswil und Pieterlen, in Lyss, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schneider, Rudolf, von Diessbach bei Büren, in Worben, mit Einzelunterschrift.

5. Januar 2011

Simon Frey Wirtschaftsberatung, in Alpnach, CH-140.1.002.939-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 128 vom 7. Juli 2009, Seite 19, Publ. 5118902). Firma neu: Frey Treuhand & Revision. Domizil neu: Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf.

5. Januar 2011

2+2+2-Auro-Beteiligungs AG, in Sarnen, CH-140.3.002.860-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. Dezember 2009, Seite 19, Publ. 5420210). Firma neu: 2+2+2-Auro-Beteiligungs AG in Liquidation. Uebersetzungen der Firma neu: (2+2+2-Auro-Beteiligungs SA en liquidation) (2+2+2-Auro-Beteiligungs Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 4. Januar 2011 ist über diese Gesellschaft mit Wirkung ab dem 4. Januar 2011, 14.00 Uhr, der Konkurs eröffnet worden.

5. Januar 2011

Promica AG, in Alpnach, CH-170.3.030.648-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 9. November 2009, Seite 12, Publ. 5332124). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

6. Januar 2011

DE ZOETE ART, in Engelberg, CH-140.1.003.734-6, Bänklialpweg 3, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Künstler. Bauen von Skulpturen aus verschiedenen Materialien. Eingetragene Personen: De Zoete, Christianus Franciscus Martinus, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

6. Januar 2011

Akazienhof AG, bisher in Zürich, CH-020.3.920.532-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 4. März 1996, Seite 1247). Gründungsstatuten: 21. September 1961, Statutenänderung: 17. Dezember 2010. Firma neu: GERLEASE FinanceLogistik AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten.. Aktienkapital: CHF 300'000.-. Liberierung: CHF 300'000.-. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände neu: CHF 180'000.- durch Verrechnung liberiert (wie bisher) [gestrichen: Aktiven und Passiven der Firma 'Robert Wiederkehr', in Zürich, gemäss Bilanz per 27. August 1955, zum Preise von CHF 101'633.10, von dem CHF 100'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschrie-

benen Brief. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 28. Dezember 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiederkehr, Robert, von Zürich und Rudolfstetten-Friedlisberg, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Wiederkehr, Maria Adele, von Zürich und Rudolfstetten-Friedlisberg, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Marano-Wiederkehr, Silja, von Zürich, in Flawil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stebler-Wiederkehr, Christine, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frech Treuhand, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Januar 2011

Auratus AG, in Alpnach, CH-140.3.003.038-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. August 2010, Seite 11, Publ. 5792130). Statutenänderung: 3. Januar 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Stockenmatt 11, 6063 Stalden. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Edelmetallen. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mühlich, Anna Annette, deutsche Staatsangehörige, in Stalden (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach Dorf (Alpnach)].

6. Januar 2011

DMV GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.897-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 28. Dezember 2009, Seite 16, Publ. 5415780). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klukas-Jensen, Elizabeth, polnische Staatsangehörige, in Prochowice (PL), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: in Engelberg].

6. Januar 2011

Filon AG, in Engelberg, CH-140.3.002.440-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 9. September 2010, Seite 9, Publ. 5804878). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 2011

Manuia Group International GmbH, in Engelberg, CH-150.4.000.725-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 6. Juli 2009, Seite 24, Publ. 5114118). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klukas-Jensen, Berthold Uwe-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in unbekannter Aufenthaltsort, Gesell-

schafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– [bisher: in Wilen (Sarnen)].

6. Januar 2011

WM Group SA, in Engelberg, CH-140.3.003.194-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25. April 2008, Seite 10, Publ. 4449092). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

6. Januar 2011

4hr GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.400-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 16. Juni 2010, Seite 14, Publ. 5677114). Domizil neu: Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen im Bereich Human Resources, IT, Innovationsmanagement und Marketing. Sie kann als Franchise- und Lizenzgeberin für Produkte, Dienstleistungen und Konzepte auftreten. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen errichten, die Tätigkeit auf verwandte Geschäftszweige ausweiten, sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Immaterialgüterrechte und Liegenschaften erwerben, nutzen und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern. (Vollständige Zweckerfassung).

7. Januar 2011

Financecoaching AG, in Sarnen, CH-140.3.003.735-0, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. Dezember 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Bereichen der Finanzplanung, Anlageberatung, Vermögensverwaltung, Schulung und Coaching. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 23. Dezember 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steinmann, Dr. Willi, von Trimbach, in Unterentfelden, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2011

BILE AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.002.974-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5868642). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zanoni + Aegerter AG für Steuer- und Wirtschaftsberatung, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

7. Januar 2011

Biotech Research Communication BRC GmbH, in Engelberg, CH-320.4.063.211-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 22. April 2010, Seite 13, Publ. 5598898). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

7. Januar 2011

FEPA AG, in Sarnen, CH-140.3.002.975-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4 Januar 2007, Seite 10, Publ. 3708670). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zaroni + Aegerter AG für Steuer- und Wirtschaftsberatung, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

7. Januar 2011

Foto Plus Schweiz GmbH, in Lungern, CH-140.9.002.461-8, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 78 vom 23. April 2004, Seite 10, Publ. 2230490), mit Hauptsitz in: Luzern. Statuten Hauptsitz neu: [gestrichen aufgrund HRegV Art. 110: Statuten Hauptsitz: 2. April 2004]. Registrierung Hauptsitz neu: [gestrichen aufgrund HRegV Art. 110:] [bisher: Handelsregistereintragung Hauptsitz: 20. Juni 2002]. Zweck Hauptsitz neu: [gestrichen aufgrund HRegV Art. 110: Entwicklung und Erstellung von Fachfotografien, Webdesign sowie Food-design, insbesondere in der Schweiz; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen.]. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Infolge Änderung der Rechtsgrundlagen wird der Handelsregistereintrag an die Vorgaben von HRegV Art. 110 angepasst. Angaben zum Zweck und zur Vertretung dieser Zweigniederlassung sind auf der Registerkarte des Hauptsitzes ersichtlich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld, Kurt, von Lungern, in Lungern, Gesellschafter, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2011

Hafen Consulting GmbH, in Alpnach, CH-020.4.037.552-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 200 vom 15. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4692384). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafen, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Wetzikon ZH].

7. Januar 2011

Joe Bachmann IT- & Logistik-Support GmbH, bisher in Stans, CH-150.4.001.156-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2008, Seite 9, Publ. 4667594). Gründungsstatuten: 19. September 2008, Statutenänderung: 4. Januar 2011. Firma neu: Auer Power GmbH. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Gartenstrasse 21, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf, die Reparaturen und den Service von Velos, Motorrollern und Motorrädern. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB.

Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen (wie bisher); Gemäss Erklärung des Gründers vom 19. September 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher); Vom Gesetz abweichende Zustimmungserfordernisse zur Stammanteilübertragung gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Andrea, von Rothenburg und Schwarzenberg, in Stans, mit Einzelunterschrift; Bachmann, Josef genannt Joe, von Rothenburg und Schwarzenberg, in Stans, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert, Lukas, von Bürglen UR, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Bachmann, Helena, von Rothenburg und Schwarzenberg, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2011

NR Neubauten & Renovationen AG, in Sarnen, CH-036.3.041.293-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. Dezember 2010, Seite 11, Publ. 5920854). Firma neu: NR Neubauten & Renovationen AG in Liquidation. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 6. Januar 2011 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 6. Januar 2011, 14.00 Uhr, eröffnet worden.

7. Januar 2011

rabadesign GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.244-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 25. März 2009, Seite 13, Publ. 4942660). Domizil neu: Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen.

7. Januar 2011

RE Group AG, in Sarnen, CH-280.3.010.203-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. November 2010, Seite 12, Publ. 5909550). Statutenänderung: 6. Januar 2011. Firma neu: RE renewable energy group AG.

7. Januar 2011

Schweizer Stiftungstreuhand GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.415-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2010, Seite 14, Publ. 5730728). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klukas-Jensen, Bert, deutscher Staatsangehöriger, in unbekannter Aufenthalt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 17 Stammanteilen zu je CHF 1'000.- [bisher: in Engelberg].

7. Januar 2011

SMA Swiss Media AG, in Sarnen, CH-140.3.003.637-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. September 2010, Seite 11, Publ. 5819384). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

7. Januar 2011

SPI Real Estate AG, in Sarnen, CH-140.3.002.960-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. September 2010, Seite 12, Publ. 5833296). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

7. Januar 2011

Verticum AG, in Sarnen, CH-170.3.028.894-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 9. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4469006). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

7. Januar 2011

Xemtec AG, in Sarnen, CH-140.3.002.357-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5837726). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arreguit, Dr. Xavier, spanischer Staatsangehöriger und irischer Staatsangehöriger, in Le Mont-sur-Lausanne, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hinderling, Prof. Dr. Thomas, von Basel und Maur, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Neuchâtel, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

7. Januar 2011

ZOBEX AG, in Sarnen, CH-140.3.003.068-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. August 2007, Seite 10, Publ. 4050856). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zanoni + Aegerter AG für Steuer- und Wirtschaftsberatung, in Arbon, Revisionsstelle.

7. Januar 2011

Lukas Albert, in Sarnen, CH-140.1.002.460-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2002, Seite 10, Publ. 551992). Löschung infolge Geschäftsübergangs an die Auer Power GmbH, in Sarnen (CH-150.4.001.156-5).

10. Januar 2011

blueSeven AG, in Sarnen, CH-140.3.002.785-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2010, Seite 11, Publ. 5914690). Statutenänderung: 6. Januar 2011. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Haltung von Beteiligungen, Finanzierungen und das Lizenzgeschäft sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte zur Förderung der Gesellschaft, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie erfolgen durch Brief, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 6. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

10. Januar 2011

MEGASOL ENERGIE AG, in Sarnen, CH-140.3.002.742-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. Dezember 2004, Seite 12). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Aarwangen im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

10. Januar 2011

Restaurant + Bar MC ONE GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.667-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 23. März 2010, Seite 13, Publ. 5553324). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coban-Huber, Ubeytullah, von Jonen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 90 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift und mit 190 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; Coban, Halil, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Coban-Huber, Pia, von Jonen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift].

10. Januar 2011

Agentur sprudelwasser GmbH in Liquidation, in Alpnach, CH-140.4.002.365-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 19. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5077744). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Sarnen, 20. Januar 2011

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.